IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 10.12.2020
COM(2020) 827 final

2020/0363 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar regoli komuni li jiżguraw konnettività bażika fit-trasport bl-ajru wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fil-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Mill-1 ta' Frar 2020, ir-Renju Unit ħareġ mill-Unjoni skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika[1] ("il-Ftehim dwar il-Ħruġ") ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135[2] u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2020. Il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, li matulu d-dritt tal-Unjoni jkompli japplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit f'konformità mal-Artikolu 127 ta' dak il-ftehim, jintemm fil-31 ta' Diċembru 2020.

Fil-25 ta' Frar, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2020/266 li tawtorizza l-ftuħ tan-negozjati mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għal ftehim ta' sħubija ġdid[3]. Kif jimplikaw id-direttivi ta' negozjati, l-awtorizzazzjoni tkopri, *inter alia*, l-elementi meħtieġa biex tiġi indirizzata b'mod komprensiv ir-relazzjoni mar-Renju Unit dwar l-avjazzjoni wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni.

Madankollu, mhuwiex ċert jekk ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom f'dan il-qasam ikunx daħal fis-seħħ sa tmiem dak il-perjodu.

It-trasport internazzjonali bl-ajru ma jistax iseħħ mingħajr il-kunsens espliċitu tal-Istati involuti; din hija konsegwenza tas-sovranità kompleta u esklużiva fuq l-ispazju tal-ajru fuq it-territorju tagħhom. Is-soltu l-Istati jorganizzaw it-trasport bl-ajru bejniethom permezz ta' Ftehimiet dwar is-Servizzi tal-Ajru (ASA) fuq livell bilaterali li jistabbilixxu d-drittijiet speċifiċi mogħtija b'mod reċiproku u l-kundizzjonijiet biex jiġu eżerċitati. Id-drittijiet tat-traffiku u s-servizzi marbuta b'mod dirett mal-eżerċitar tagħhom jiġu esklużi apposta mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi[4].

Fl-Unjoni, il-libertà għat-trasportaturi tal-ajru tal-Istati Membri (it-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni) li jipprovdu servizzi tal-ajru intra-UE tirriżulta b'mod esklużiv mir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità, li jistabbilixxi wkoll ir-regoli għall-għoti tal-liċenzji ta' dawk it-trasportaturi tal-ajru.

Fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, is-servizzi tal-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri mhux se jibqgħu jiġu rregolati mir-Regolament imsemmi.

Minn dan isegwi li, fin-nuqqas ta' ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola l-kwistjoni, mhu se jkun hemm l-ebda bażi ġuridika għall-forniment ta' servizzi tal-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri mit-trasportaturi rispettivi wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni skont il-Ftehim dwar il-Ħruġ.

---

1 ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7.

2 Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).

3 ĠU L 58, 27.2.2020, p. 53.

4 L-Anness 1B tal-Ftehim ta' Marrakesh li Jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, magħmul f'Marrakesh fil-15 ta' April 1994.

Is-servizzi diretti tat-trasport bl-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri huma kważi għalkollox f'idejn ir-Renju Unit u t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni. Għalhekk, jekk dawk it-trasportaturi tal-ajru jitilfu d-dritt li jipprovdu servizzi tal-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri, dan iwassal għal tfixkil serju. Il-biċċa l-kbira tar-rotot tal-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit, jekk mhux kollha, ma jibqgħux jiġu moqdija. B'kuntrast ma' dan, ir-rotot intra-Unjoni li ma jibqgħux jiġu moqdija mit-trasportaturi tar-Renju Unit wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni jibqgħu aċċessibbli għalkollox għat-trasportaturi tal-Unjoni.

F'xenarju ta' nuqqas ta' qbil, huwa mistenni li l-konsegwenzi għall-ekonomiji rispettivi jkunu ħorox, kif deskritt hawn taħt: il-ħin u l-kostijiet tal-ivvjaġġar bl-ajru jiżdiedu b'mod sinifikanti peress li jibdew jintużaw rotot alternattivi, u dan ikollu impatt fuq l-infrastruttura tat-trasport bl-ajru ta' dawk ir-rotot alternattivi, filwaqt li d-domanda għat-trasport bl-ajru tonqos. B'riżultat ta' dan, jintlaqat mhux biss is-settur tat-trasport bl-ajru, iżda wkoll setturi oħra tal-ekonomija li jiddependu ferm fuq it-trasport bl-ajru. L-ostakli għall-kummerċ li jirriżultaw minn dan ixekklu n-negozju fi swieq 'il bogħod kif ukoll ir-rilokazzjoni tan-negozju. It-tfixkil tal-konnettività tat-trasport bl-ajru tkun tirrappreżenta t-telf ta' assi strateġiku għall-Unjoni u għall-Istati Membri.

Għalhekk, din il-proposta għandha l-objettiv li tistabbilixxi miżuri proviżorji biex jiġi rregolat it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni f'każ li ma jkun jista' jintlaħaq l-ebda ftehim li jirregola l-kwistjoni.

Dan l-att huwa parti minn pakkett ta' miżuri li qiegħda tadotta l-Kummissjoni.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Dan ir-Regolament propost huwa maħsub bħala *lex specialis* li tindirizza whud mill-konsegwenzi li jirriżultaw mill-fatt li r-Regolament (KE) Nru 1008/2008 mhux se jibqa' japplika għat-trasport bl-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri minn tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni u fin-nuqqas ta' ftehim li jirregola r-relazzjoni futura bejn l-Unjoni u r-Renju Unit. It-termini proposti huma limitati għal dak li huwa meħtieġ f'dan ir-rigward, sabiex jiġi evitat tfixkil sproporzjonat. Din il-proposta hija għalhekk konsistenti bis-sħiħ mal-leġiżlazzjoni eżistenti u b'mod partikolari mar-Regolament (KE) Nru 1008/2008.

F'dan ir-rigward, ir-Regolament propost huwa maħsub bħala miżura temporanja, sabiex tinżamm il-konnettività u jiġi ppreservat l-interess tal-Unjoni matul perjodu limitat u sakemm ikun jista' jiġi konkluż u jidħol fis-seħħ ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola l-kwistjoni.

Ir-Regolament propost ikun mingħajr preġudizzju għat-tfassil ta' ftehim futur dwar l-avjazzjoni mar-Renju Unit.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Din il-proposta tikkumplementa r-Regolament tal-Unjoni (KE) Nru 1008/2008. Għalkemm l-approċċ tal-ftehimiet tal-Unjoni dwar it-trasport bl-ajru ma' pajjiżi terzi ġie rrispettat f'xi oqsma (eż. l-awtorizzazzjonijiet operattivi), l-għan u l-kuntest speċifiċi tar-Regolament, kif ukoll in-natura unilaterali tiegħu, jeħtieġu neċessarjament approċċ iktar restrittiv fl-għoti tad-drittijiet, kif ukoll dispożizzjonijiet speċifiċi maħsuba għaż-żamma tal-ugwaljanza tad-drittijiet u ta' kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Bażi ġuridika**

Il-bażi ġuridika hija l-Artikolu 100(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

L-att propost jikkumplementa r-Regolament tal-Unjoni (KE) Nru 1008/2008, sabiex tiġi żgurata l-konnettività bażika minkejja l-fatt li dak ir-Regolament ma jkunx baqa' japplika fir-rigward tal-operat tat-trasport inkwistjoni. Din it-tip ta' konnettività tkun żgurata b'mod ugwali għat-traffiku minn u lejn il-punti kollha fl-Unjoni, u b'hekk jiġu evitati d-distorsjonijiet fis-suq intern. Għalhekk jirriżulta li l-azzjoni fil-livell tal-Unjoni hija indispensabbli billi dan ir-riżultat ma jistax jinkiseb permezz ta' azzjoni fil-livell tal-Istati Membri.

- **Proporzjonalità**

Ir-Regolament propost huwa kkunsidrat proporzjonat peress li kapaċi jevita tfixkil sproporzjonat b'tali mod li jiżgura wkoll kundizzjonijiet ugwali ta' kompetizzjoni għat-trasportaturi tal-Unjoni. Ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dan l-objettiv. Dan huwa l-każ, b'mod partikolari, għall-kundizzjonijiet skont liema jingħataw id-drittijiet rilevanti li, *inter alia*, jirrigwardaw il-ħtieġa li r-Renju Unit jikkonferixxi drittijiet ekwivalenti u l-ħtieġa tal-kompetizzjoni ġusta, kif ukoll il-limitazzjoni taż-żmien tar-reġim stabbilit sakemm ikun hemm fis-seħħ ftehim tal-UE dwar l-avjazzjoni mar-Renju Unit.

- **Għażla tal-istrument**

Ladarba l-att jirregola kwistjonijiet marbuta mill-qrib mar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 u huwa maħsub, bħal dan ir-Regolament, biex jiżgura kundizzjonijiet armonizzati għalkollox ta' kompetizzjoni, jenħtieġ li jkollu forma ta' Regolament. Dan iwieġeb ukoll fl-aħjar mod għall-urġenza tas-sitwazzjoni/tal-kuntest, peress li ż-żmien disponibbli qabel tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni (mingħajr ma jiġi konkluż ftehim li jirregola r-relazzjoni futura bejn l-Unjoni u r-Renju Unit) huwa qasir wisq biex jippermetti t-traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu f'Direttiva.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX-POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet ex-post/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Dawn ma japplikawx minħabba n-natura eċċezzjonali, temporanja u ta' darba tal-avveniment li jeħtieġ din il-proposta li mhijiex marbuta mal-objettivi tal-leġiżlazzjoni eżistenti.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

L-isfidi li jirriżultaw min-negozjati għal ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit u għal soluzzjonijiet possibbli tqajmu minn diversi partijiet ikkonċernati tal-avjazzjoni u minn rappreżentanti tal-Istati Membri qabel u wara l-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-Ħruġ.

Il-fatt li l-perjodu ta' tranżizzjoni stabbilit fil-Ftehim dwar il-Ħruġ jintemm fil-31 ta' Diċembru 2020, il-ħtieġa ta' tħejjija għal bidliet inevitabbli fit-1 ta' Jannar 2021 u l-miżuri addizzjonali possibbli li għandhom jiġu previsti f'każ li ma jintlaħaq l-ebda ftehim ġew

diskussi mar-rappreżentanti tal-Istati Membri u ma' diversi partijiet ikkonċernati tal-avjazzjoni fil-kuntest ta' laqgħat trasversali u speċifiċi, li saru fi Brussell u fl-Istati Membri.

Tema komuni fil-fehmiet li ġew ippreżentati kienet il-ħtieġa għal intervent regolatorju sabiex jinżamm ċertu grad ta' konnettività fit-trasport bl-ajru ladarba d-dritt tal-Unjoni ma jibqax japplika għar-Renju Unit. Fir-rigward tad-drittijiet tat-traffiku, il-partijiet ikkonċernati mhumiex kapaċi jieħdu l-miżuri ta' kontinġenza tagħhom stess sabiex itaffu l-impatt ta' ħsara tan-nuqqas possibbli ta' ftehim dwar il-ħruġ. Mill-inqas sitt rappreżentanti ta' trasportaturi tal-ajru, ta' gruppi tat-trasportaturi tal-ajru u tal-ajruporti esprimew il-fehma li jenħtieġ li tinżamm konnettività fit-trasport bl-ajru ta' livell għoli mat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit billi jinżamm livell għoli ta' aċċess għas-suq. Madankollu, min-naħa l-oħra, partijiet ikkonċernati oħra (il-biċċa l-kbira minnhom rappreżentanti tat-trasportaturi tal-ajru tal-UE) saħqu li jenħtieġ li ma jinżammx l-*istatus quo* fin-nuqqas ta' allinjament regolatorju sħiħ, sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fis-suq. Il-biċċa l-kbira tal-kummenti li waslu qabel il-ħruġ, inkluż mill-Istati Membri fil-kuntest ta' sessjonijiet ta' ħidma organizzati mill-Kummissjoni fl-2018, ġew ikkonfermati u estiżi sussegwentement, inkluż fil-perspettiva tar-relazzjoni futura.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Diversi forom ta' valutazzjoni tal-konsegwenzi tal-ħruġ tar-Renju Unit għas-settur tat-trasport bl-ajru ġew kondiviżi mal-Kummissjoni mill-partijiet ikkonċernati rilevanti. Dawn il-valutazzjonijiet ikkonkludew li n-nuqqas ta' traffiku tal-ajru bejn l-UE u r-Renju Unit jikkawża tfixkil sinifikanti fl-UE. Il-konnettività fit-trasport bl-ajru taqdi rwol kruċjali fl-ekonomija usa'. Apparti li tiffaċilita l-mobbiltà, l-avjazzjoni hija xprun qawwi tal-kummerċ, tat-tkabbir u tal-impjiegi. Il-kontribuzzjoni diretta tal-avjazzjoni lill-PDG tal-UE hija ta' EUR 168 biljun, filwaqt li l-impatt kumplessiv, inkluż it-turiżmu, huwa saħansitra ta' EUR 672 biljun permezz tal-effett multiplikatur[5]. Bħala total, il-passiġġieri li vvjaġġaw bejn l-UE u r-Renju Unit fl-2019 kienu jirrappreżentaw 24 % tat-traffiku intra-UE kollu, għalkemm din iċ-ċifra kienet tvarja b'mod sinifikanti bejn l-Istati Membri tal-UE. Barra minn hekk, fl-2019, 19,5 % tal-postijiet skedati intra-UE disponibbli kienu offruti minn trasportaturi tal-ajru b'liċenzja mir-Renju Unit, filwaqt li 50,4 % tat-traffiku ta' provvista bejn l-UE u r-Renju Unit twettaq minn trasportaturi tal-ajru b'liċenzja mill-UE. Huma disponibbli opzjonijiet alternattivi tat-trasport, b'mod partikolari b'kollegamenti ferrovjarji u bil-baħar, iżda għal numru żgħir ta' pajjiżi biss bħal pereżempju l-Belġju, Franza u l-Irlanda. Għal pajjiżi oħra iktar imbiegħda fil-Lvant u fin-Nofsinhar tal-Unjoni, il-ħinijiet tal-ivvjaġġar ferrovjarju u bit-triq huma twal wisq biex jissostitwixxu l-ivvjaġġar bl-ajru. B'konsegwenza ta' dan, jeħtieġ li jittaffa l-impatt ta' ħsara sinifikanti tat-telf totali ta' konnettività fit-trasport bl-ajru fuq l-ekonomija u ċ-ċittadini tal-UE.

Jidher b'mod ċar li l-impatt negattiv ta' interruzzjonijiet serji fil-konnettività fit-trasport bl-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni jista' biss jiġi amplifikat matul u wara l-kriżi pandemika attwali, li ħalliet effett negattiv li qatt ma nħass bħalu fuq l-industrija tal-avjazzjoni tal-Unjoni u fuq l-ekonomija b'mod ġenerali.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Mhijiex meħtieġa valutazzjoni tal-impatt minħabba n-natura eċċezzjonali tas-sitwazzjoni u l-ħtiġijiet limitati tal-perjodu li matulu tiġi implimentata l-bidla fl-istatus tar-Renju Unit. Mhija disponibbli l-ebda għażla ta' politika materjalment u legalment differenti għajr dik proposta.

[5] Air Transport Action Group (ATAG), "Aviation: Benefits Beyond Borders report for 2020".

- **Drittijiet fundamentali**

Din il-proposta ma għandha l-ebda konsegwenza għall-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Mhux applikabbli.

5. ELEMENTI OĦRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arranġamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Mhux applikabbli.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (għad-direttivi)**

Mhux applikabbli.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Kif imsemmi hawn fuq, din il-proposta għandha l-objettiv li tistabbilixxi miżuri proviżorji biex jiġi rregolat it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni f'każ li ma jkun jista' jintlaħaq l-ebda ftehim li jirregola l-kwistjoni (l-Artikolu 1). Dawn il-miżuri huma maħsuba biex iżommu konnettività bażika għal perjodu tranżitorju sakemm tali ftehim ikun jista' jiġi konkluż (l-Artikolu 14).

L-ewwel nett (skont l-Artikolu 3) ir-Regolament propost jipprevedi l-għoti unilaterali tal-ewwel, tat-tieni, tat-tielet u tar-raba' libertajiet tad-drittijiet tat-traffiku lit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit sabiex dawn ikunu jistgħu jkomplu jtiru fuq it-territorju tal-Unjoni u jagħmlu waqfiet tekniċi fih, kif ukoll jaqdu r-rotot diretti bejn it-territorji rispettivi. Ma ssir l-ebda distinzjoni bejn l-operat tal-passiġġieri u tal-merkanzija, jew bejn is-servizzi bi skeda u mingħajr skeda. Se jkun possibbli wkoll (l-Artikolu 4) għat-trasportaturi tar-Renju Unit li jipprovdu dawk is-servizzi permezz ta' arranġamenti ta' kondiviżjoni ta' kodiċi jew ta' spazju magħluq, u li jidħlu f'arranġamenti ta' lokazzjoni skont kundizzjonijiet stretti (l-Artikolu 5) iżda ma ġewx previsti apparati ta' flessibbiltà operazzjonali oħra tas-soltu (bħal bidla tal-gejġ jew il-koterminalizzazzjoni).

Ladarba d-drittijiet jingħataw lit-trasportaturi tar-Renju Unit soġġett għal prinċipju ta' "reċiproċità", ir-Regolament propost (l-Artikolu 6) jistabbilixxi mekkaniżmu biex jiġi żgurat li d-drittijiet li jgawdu minnhom it-trasportaturi tal-Unjoni fir-Renju Unit jibqgħu ekwivalenti għal dawk mogħtija lit-trasportaturi tar-Renju skont ir-Regolament propost. Jekk dak ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta l-miżuri meħtieġa biex tikkoreġi s-sitwazzjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, inkluż il-limitazzjoni jew il-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit. Il-valutazzjoni tal-livell ta' ekwivalenza u l-adozzjoni tal-miżuri korrettivi min-naħa tal-Kummissjoni mhumiex biss marbuta ma' korrispondenza formali u stretta bejn iż-żewġ sistemi ġuridiċi; dan huwa minħabba d-differenzi kbar bejn is-swieq rispettivi u sabiex jiġi evitat approċċ ta' "blind mirroring" — li fl-aħħar mill-aħħar jista' jirriżulta kontra l-interess tal-Unjoni.

Bħalma l-Unjoni tagħmel fil-bqija tal-ftehimiet kollha tagħha dwar is-servizzi tal-ajru, dan ir-Regolament li qed jiġi propost, anke jekk l-għan tiegħu hu li jiżgura b'mod temporanju l-konnettività bażika, jistabbilixxi mekkaniżmu flessibbli biex jiġi żgurat li t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni jgawdu minn opportunitajiet ġusti u indaqs biex jikkompetu mat-trasportaturi

tar-Renju Unit ladarba d-dritt tal-Unjoni ma jibqax vinkolanti fuq ir-Renju Unit. Sabiex ikun hemm kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni jeħtieġ li, anke wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, ir-Renju Unit ikompli japplika standards għoljin biżżejjed fil-qasam tat-trasport bl-ajru rigward: kompetizzjoni ġusta inkluża r-regolamentazzjoni tal-kartelli, tal-abbuż ta' pożizzjonijiet dominanti u tal-fużjonijiet; il-projbizzjoni ta' sussidji mhux iġġustifikati; il-protezzjoni tal-ħaddiema; il-protezzjoni tal-ambjent; is-sikurezza u s-sigurtà. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat li ma ssirx diskriminazzjoni kontra t-trasportaturi tal-Unjoni fir-Renju Unit, *de jure* jew *de facto*. Għalhekk, ir-Regolament propost jagħti l-kompitu lill-Kummissjoni (l-Artikolu 7) biex timmonitorja l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn it-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u tar-Renju Unit u jagħtiha s-setgħa li tadotta l-miżuri meħtieġa, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, sabiex tiżgura li dawk il-kundizzjonijiet jibqgħu jiġu ssodisfati f'kull waqt.

Il-proċeduri meħtieġa huma stabbiliti sabiex jippermettu lill-Istati Membri jivverifikaw li t-trasportaturi tal-ajru, l-inġenji tal-ajru u l-ekwipaġġi li jtiru fit-territorji tagħhom skont dan ir-Regolament jingħataw il-liċenzja jew jiġu ċċertifikati mir-Renju Unit f'konformità mal-istandards tas-sikurezza rikonoxxuti f'livell internazzjonali, li jkun hemm konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-Unjoni rilevanti kollha u li d-drittijiet permessi ma jinqabżux (l-Artikoli 8 sa 11).

Iddaħħlet dispożizzjoni espliċita biex tfakkar li l-Istati Membri li la jistgħu jinnegozjaw u lanqas jistgħu jikkonkludu ftehimiet bilaterali dwar it-trasport bl-ajru mar-Renju Unit dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u li huma ma jistgħux jagħtu lit-trasportaturi tar-Renju Unit drittijiet marbuta mat-trasport bl-ajru għajr dawk mogħtija f'dan ir-Regolament (l-Artikolu 3). Madankollu, ovvjament l-awtoritajiet kompetenti rispettivi jkunu jistgħu jikkooperaw kif ikun meħtieġ għall-implimentazzjoni tajba tar-Regolament (l-Artikolu 12), sabiex ikun hemm l-inqas tfixkil possibbli għall-ġestjoni tas-servizzi tal-ajru li se tkompli tiġi pprovduta taħt il-patroċinju tagħha wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni.

2020/0363 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar regoli komuni li jiżguraw konnettività bażika fit-trasport bl-ajru wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fil-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[1],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[2],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja[3],

Billi:

(1) Il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika[4] ("il-Ftehim dwar il-Ħruġ") ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135[5] u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2020. Il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, li matulu d-dritt tal-Unjoni jkompli japplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit f'konformità mal-Artikolu 127 ta' dak il-ftehim, jintemm fil-31 ta' Diċembru 2020. Fil-25 ta' Frar, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2020/266 li tawtorizza l-ftuħ tan-negozjati mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għal ftehim ta' sħubija ġdid[6]. Kif jimplikaw id-direttivi ta' negozjati, l-awtorizzazzjoni tkopri, *inter alia*, l-elementi meħtieġa biex tiġi indirizzata b'mod komprensiv ir-relazzjoni mar-Renju Unit dwar l-avjazzjoni wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni.

---

1 Opinjoni ta' ….
2 Opinjoni ta' ….
3 Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' …
4 ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7.
5 Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).
6 ĠU L 58, 27.2.2020, p. 53.

Madankollu, mhuwiex ċert jekk ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom f'dan il-qasam ikunx daħal fis-seħħ sa tmiem dak il-perjodu.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[7] jistipula l-kundizzjonijiet għall-għoti tal-liċenzja operattiva tal-Unjoni lit-trasportaturi tal-ajru u jistabbilixxi l-libertà li jiġu pprovduti servizzi tal-ajru intra-UE.

(3) Fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni u fin-nuqqas ta' kwalunkwe dispożizzjoni speċjali, id-drittijiet u l-obbligi kollha li jirriżultaw mid-dritt tal-Unjoni fir-rigward tal-aċċess għas-suq kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 jintemmu, sa fejn tkun ikkonċernata r-relazzjoni bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri.

(4) Għalhekk, jeħtieġ li jiġi stabbilit sett temporanju ta' miżuri li jippermettu lit-trasportaturi b'liċenzja fir-Renju Unit jipprovdu servizzi tat-trasport bl-ajru bejn it-territorju tar-Renju Unit u l-Istati Membri. Sabiex jiġi żgurat ekwilibriju kif suppost bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri, jenħtieġ li d-drittijiet li jingħataw ikunu kundizzjonali fuq l-għoti ta' drittijiet ekwivalenti mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru b'liċenzja fl-Unjoni u jkunu soġġetti għal ċerti kundizzjonijiet li jiżguraw kompetizzjoni ġusta.

(5) Sabiex tiġi riflessa n-natura temporanja tiegħu, jenħtieġ li l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tkun limitata għat-30 ta' Ġunju 2021, jew sa meta jidħol fis-seħħ jew, fejn stipulat, sa meta jiġi applikat b'mod proviżorju ftehim futur li jkopri l-forniment ta' servizzi tal-ajru mar-Renju Unit li l-Unjoni tkun parti għalih, u li jkun ġie nnegozjat mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 218 tat-TFUE, skont liema jiġi l-ewwel.

(6) Sabiex jinżammu livelli ta' konnettività li jkunu ta' benefiċċju reċiproku, jenħtieġ li jiġu previsti ċerti arranġamenti kooperattivi ta' kummerċjalizzazzjoni kemm għat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit kif ukoll għat-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni f'konformità mal-prinċipju ta' reċiproċità.

(7) Jenħtieġ li dan ir-Regolament ma jimpedixxix lill-Istati Membri milli joħorġu awtorizzazzjonijiet għat-tħaddim tas-servizzi tal-ajru skedati minn trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni fl-eżerċizzju tad-drittijiet mogħtija lilhom mir-Renju Unit, bħal f'sitwazzjonijiet li jseħħu fil-kuntest ta' ftehimiet internazzjonali. Fir-rigward ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet, jenħtieġ li l-Istati Membri ma jiddiskriminawx bejn it-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni.

(8) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' miżuri biex jiġi ggarantit livell ġust ta' reċiproċità bejn id-drittijiet mogħtija b'mod unilaterali mill-Unjoni u mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru ta' xulxin, u biex jiġi żgurat li t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni jkunu jistgħu jikkompetu mat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit b'kundizzjonijiet ġusti fil-provvista ta' servizzi tal-ajru. Jenħtieġ li dawk is-setgħat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[8]. Minħabba l-impatt potenzjali tagħhom fuq il-konnettività fit-trasport bl-ajru tal-Istati Membri, jenħtieġ li l-proċedura ta' eżami tintuża għall-adozzjoni ta' dawk il-miżuri. Il-Kummissjoni jenħtieġ li tadotta atti ta' implimentazzjoni li jkunu immedjatament

[7] Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3).

[8] Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

applikabbli fejn, f'każijiet debitament ġustifikati, dawn ikunu meħtieġa minħabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza. Tali każijiet debitament ġustifikati jistgħu jinstabu f'sitwazzjonijiet fejn ir-Renju Unit jonqos milli jagħti drittijiet ekwivalenti lit-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u b'hekk jikkawża żbilanċ evidenti, jew fejn kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni inqas favorevoli minn dawk li jgawdu minnhom it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit fil-provvista tas-servizzi tat-trasport bl-ajru koperti minn dan ir-Regolament jheddu l-vijabbiltà ekonomika tal-kumpaniji tal-ajru tal-Unjoni.

(9) Ladarba l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi miżuri proviżorji li jirregolaw it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit f'każ ta' nuqqas ta' ftehim li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom fil-qasam tal-avjazzjoni fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, ma jkunx jista' jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda pjuttost, minħabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jista' jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-għan.

(10) Minħabba l-urġenza li tirriżulta mit-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi hawn fuq, huwa xieraq li tingħata eċċezzjoni għall-perjodu ta' tmien ġimgħat imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, li huwa anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.

(11) Il-kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' dan ir-Regolament u kull referenza fih għar-Renju Unit ma jinkludux lil Ġibiltà.

(12) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni legali tar-Renju ta' Spanja fir-rigward tas-sovranità fuq it-territorju li fih jinsab l-ajruport ta' Ġibiltà.

(13) Jenħtieġ li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jidħlu fis-seħħ b'urġenza u jenħtieġ li japplikaw, fil-prinċipju, mill-jum wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fil-Ftehim dwar il-Ħruġ sakemm sa dik id-data ma jkunx daħal fis-seħħ ftehim li jirregola r-relazzjoni futura bejn l-Unjoni u r-Renju Unit fil-qasam tal-avjazzjoni. Madankollu, sabiex ikunu jistgħu jsiru l-proċeduri amministrattivi meħtieġa minn kmieni kemm jista' jkun, jenħtieġ li ċerti dispożizzjonijiet japplikaw mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1
Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi sett temporanju ta' miżuri li jirregolaw it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ("ir-Renju Unit") wara li jintemm il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ.

Artikolu 2
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1) "trasport bl-ajru" tfisser it-trasport b'inġenji tal-ajru ta' passiġġieri, ta' bagalji, ta' merkanzija u ta' posta, b'mod separat jew flimkien, offrut lill-pubbliku għal remunerazzjoni jew għall-kiri, inklużi s-servizzi bl-ajru skedati jew mhux skedati;

2) "trasport internazzjonali bl-ajru" tfisser it-trasport bl-ajru li jgħaddi mill-ispazju tal-ajru fuq it-territorju ta' iktar minn Stat wieħed;

3) "trasportatur tal-ajru tal-Unjoni" tfisser trasportatur tal-ajru b'liċenzja operattiva valida mogħtija minn awtorità kompetenti għall-għoti tal-liċenzji skont il-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008;

4) "trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit" tfisser trasportatur tal-ajru:

(a) li jkollu l-post prinċipali tan-negozju tiegħu fir-Renju Unit; u

(b) li jissodisfa waħda miż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) ir-Renju Unit u/jew ċittadini tar-Renju Unit ikunu s-sidien ta' iktar minn 50 % tal-impriża u jkollhom il-kontroll effettiv tagħha, b'mod dirett jew indirett, permezz ta' impriża intermedjarja waħda jew iktar, jew

(ii) l-Istati Membri tal-Unjoni u/jew ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni u/jew Stati Membri oħra taż-Żona Ekonomika Ewropea u/jew ċittadini ta' tali Stati, fi kwalunkwe kombinament, kemm jekk waħedhom kif ukoll jekk flimkien mar-Renju Unit u/jew ma' ċittadini tar-Renju Unit, ikunu s-sidien ta' iktar minn 50 % tal-impriża u jkollhom il-kontroll effettiv tagħha, b'mod dirett jew indirett, permezz ta' impriża intermedjarja waħda jew iktar.

(c) fil-każ imsemmi fil-punt (b)(ii), li kellu liċenzja operattiva valida skont ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 fil-jum qabel l-ewwel jum ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 14(2).

5) "kontroll effettiv" tfisser relazzjoni kostitwita permezz ta' drittijiet, kuntratti jew kwalunkwe mezz ieħor li, jew separatament jew b'mod konġunt u filwaqt li jitqiesu l-konsiderazzjonijiet ta' fatt jew liġi involuta, jagħtu l-possibbiltà li tiġi eżerċitata, b'mod dirett jew indirett, influwenza deċiżiva fuq xi impriża, b'mod partikolari permezz:

(a) tad-dritt li jintużaw l-assi kollha ta' impriża jew parti minnhom;

(b) ta' drittijiet jew kuntratti li jagħtu influwenza deċiżiva lill-kompożizzjoni, lill-votazzjoni jew lid-deċiżjonijiet tal-korpi ta' impriża jew b'mod ieħor ikollhom influwenza deċiżiva fuq it-tmexxija tan-negozju tal-impriża;

6) "liġi tal-kompetizzjoni" tfisser il-liġi li tindirizza l-imġiba li ġejja, fejn jaf taffettwa s-servizzi tat-trasport bl-ajru:

(a) l-imġiba li tikkonsisti minn:

(i) ftehimiet bejn trasportaturi tal-ajru, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' trasportaturi tal-ajru u prattiki miftiehma li jkollhom bħala l-għan jew l-effett tagħhom il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni;

(ii) abbużi li jsiru minn trasportatur tal-ajru wieħed jew iktar ta' pożizzjoni dominanti;

(iii) miżuri meħuda jew miżmuma fis-seħħ mir-Renju Unit f'każ ta' impriżi pubbliċi u impriżi li lilhom ir-Renju Unit jagħti drittijiet speċjali jew esklużivi u li jmorru kontra l-punti (i) jew (ii);

(b) konċentrazzjonijiet bejn trasportaturi tal-ajru li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari bħala riżultat tal-ħolqien jew tat-tisħiħ ta' pożizzjoni dominanti;

7) "sussidju" tfisser kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija lil trasportatur tal-ajru jew lil ajruport mill-gvern jew minn kwalunkwe korp pubbliku ieħor fi kwalunkwe livell, li tagħti benefiċċju, u li tinkludi:

(a) it-trasferiment dirett ta' fondi, bħal għotjiet, self jew infużjoni ta' ekwità, it-trasferiment dirett potenzjali ta' fondi, l-assunzjoni ta' obbligazzjonijiet, bħal garanziji għal self, l-injezzjonijiet ta' kapital, is-sjieda, il-protezzjoni kontra l-falliment, jew l-assigurazzjoni;

(b) ir-rinunzja jew in-nuqqas ta' ġbir tad-dħul li kieku jkun dovut;

(c) il-forniment ta' merkanzija jew ta' servizzi għajr l-infrastruttura ġenerali, jew ix-xiri ta' merkanzija jew ta' servizzi;

(d) it-twettiq ta' pagamenti f'mekkaniżmu ta' finanzjament jew l-għoti tal-inkarigu jew ta' direzzjoni lil korp privat biex iwettaq xi funzjoni jew iktar mill-funzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) li normalment ikunu r-responsabbiltà tal-gvern jew ta' korp pubbliku ieħor u l-prattika fl-ebda sens reali ma tvarja minn prattiki li normalment jiġu segwiti mill-gvernijiet;

l-ebda benefiċċju ma jitqies li jingħata minn kontribuzzjoni finanzjarja li ssir minn gvern jew minn korp pubbliku ieħor li kieku operatur tas-suq privat xprunat unikament minn prospetti li jwasslulu profitt, fl-istess sitwazzjoni bħall-korp pubbliku inkwistjoni, kellu jagħmel l-istess kontribuzzjoni finanzjarja;

8) "awtorità tal-kompetizzjoni indipendenti" tfisser awtorità li tkun responsabbli għall-applikazzjoni u għall-infurzar tal-liġi tal-kompetizzjoni, kif ukoll għall-kontroll tas-sussidji, u li tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-awtorità tkun operattivament indipendenti u tkun mgħammra b'mod xieraq bir-riżorsi meħtieġa biex twettaq il-kompiti tagħha;

(b) fit-twettiq tad-dmirijiet tagħha u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħha, l-awtorità jkollha l-garanziji meħtieġa ta' indipendenza minn influwenza politika jew minn influwenza esterna oħra u taġixxi b'mod imparzjali; u

(c) id-deċiżjonijiet tal-awtorità jkunu soġġetti għal rieżami ġudizzjarju;

9) "diskriminazzjoni" tfisser differenzjazzjoni ta' kwalunkwe tip mingħajr ġustifikazzjoni oġġettiva fir-rigward tal-provvista ta' oġġetti u ta' servizzi, inklużi servizzi pubbliċi, fir-rigward tal-operat tas-servizzi tat-trasport bl-ajru, jew fir-rigward tat-trattament tagħhom minn awtoritajiet pubbliċi rilevanti għal tali servizzi;

10) "servizz tat-trasport bl-ajru skedat" tfisser sensiela ta' titjiriet li jkollhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

(a) fuq kull titjira jkunu disponibbli postijiet u/jew kapaċità tat-trasport tal-merkanzija u/jew tal-posta għal xiri individwali mill-pubbliku (kemm jekk direttament mit-trasportatur tal-ajru kif ukoll jekk mill-aġenti awtorizzati tiegħu);

(b) l-operat tiegħu jkun jaqdi t-traffiku bejn l-istess żewġ ajruporti jew iktar, jew:

(i) skont skeda ppubblikata; jew

(ii) b'titjiriet li tant ikunu regolari jew frekwenti li jikkostitwixxu sensiela sistematika rikonoxxibbli;

11) "servizz tat-trasport bl-ajru mhux skedat" tfisser servizz kummerċjali tat-trasport bl-ajru li jitwettaq għajr bħala servizz tal-ajru skedat;

12) "territorju tal-Unjoni" tfisser it-territorju fuq l-art, l-ilmijiet interni u l-baħar territorjali tal-Istati Membri li għalihom japplikaw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dawk it-Trattati, u l-ispazju tal-ajru fuqhom;

13) "territorju tar-Renju Unit" tfisser it-territorju fuq l-art, l-ilmijiet interni u l-baħar territorjali tar-Renju Unit u l-ispazju tal-ajru fuqhom;

14) "Konvenzjoni ta' Chicago" tfisser il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, iffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944.

Artikolu 3
Drittijiet tat-traffiku

1. It-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, jistgħu:

(a) itiru fuq it-territorju tal-Unjoni mingħajr ma jinżlu l-art;

(b) jagħmlu waqfiet fit-territorju tal-Unjoni għal finijiet mhux tat-traffiku, skont it-tifsira tal-Konvenzjoni ta' Chicago;

(c) iwettqu servizzi internazzjonali tat-trasport bl-ajru skedati u mhux skedati għal passiġġieri, għal kombinament ta' passiġġieri u merkanzija u servizzi biss ta' trasport tal-merkanzija bejn kwalunkwe żewġ punti, fejn wieħed minnhom ikun jinsab fit-territorju tar-Renju Unit u l-ieħor ikun jinsab fit-territorju tal-Unjoni.

3. L-Istati Membri la għandhom jinnegozjaw u lanqas jidħlu fi kwalunkwe ftehim jew arranġament bilaterali mar-Renju Unit fir-rigward ta' kwistjonijiet li huma parti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-perjodu li matulu japplika dan ir-Regolament. Fir-rigward ta' dak il-perjodu, huma lanqas ma għandhom jagħtu lil trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, b'rabta mat-trasport bl-ajru, ebda drittijiet għajr dawk mogħtija minn dan ir-Regolament.

4. Minkejja l-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, skont il-liġi nazzjonali, il-forniment ta' servizzi tal-ambulanza tal-ajru fit-territorju tagħhom permezz ta' inġenji tal-ajru rreġistrati fir-Renju Unit.

Artikolu 4
Arranġamenti kooperattivi ta' kummerċjalizzazzjoni

1. Jistgħu jingħataw servizzi tat-trasport bl-ajru skont l-Artikolu 3 permezz ta' arranġamenti ta' spazju magħluq jew arranġamenti ta' kondiviżjoni ta' kodiċi, kif ġej:

(a) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jista' jaġixxi bħala t-trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni, ma' kwalunkwe trasportatur operattiv li jkun trasportatur tal-ajru tal-Unjoni jew trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, jew ma' kwalunkwe trasportatur operattiv ta' pajjiż terz li, skont id-dritt tal-Unjoni jew, kif applikabbli, skont il-liġi tal-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati, igawdi mid-drittijiet tat-traffiku meħtieġa kif ukoll mid-dritt għat-trasportaturi tiegħu li jeżerċitaw dawk id-drittijiet permezz tal-arranġament inkwistjoni.

(b) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jista' jaġixxi bħala t-trasportatur operattiv, ma' kwalunkwe trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni li jkun trasportatur tal-ajru tal-Unjoni jew trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, jew ma' kwalunkwe trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni ta' pajjiż terz li, skont id-dritt tal-Unjoni jew, kif applikabbli, skont il-liġi tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri kkonċernati, igawdi mid-drittijiet meħtieġa għar-rotot kif ukoll mid-dritt għat-trasportaturi tiegħu li jeżerċitaw dawk id-drittijiet permezz tal-arranġament inkwistjoni.

2. Id-drittijiet mogħtija lit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont il-paragrafu 1 fl-ebda każ ma għandhom jiġu interpretati b'mod li jagħtu lit-trasportaturi tal-ajru ta' pajjiż terz kwalunkwe dritt ieħor għajr dawk li jgawdu minnhom skont id-dritt tal-Unjoni jew skont il-liġi tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri kkonċernati.

3. L-użu ta' arranġamenti ta' spazju magħluq jew ta' arranġamenti ta' kondiviżjoni ta' kodiċi, kemm jekk bħala trasportatur operattiv kif ukoll bħala trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni, fl-ebda każ ma għandu jippermetti lil trasportatur bl-ajru tar-Renju Unit jeżerċita drittijiet oħra għajr dawk previsti fl-Artikolu 3(1).

Dan ma għandux jipprevjeni lit-trasportaturi tar-Renju Unit milli jipprovdu servizzi tat-trasport bl-ajru bejn kwalunkwe żewġ postijiet li wieħed minnhom ikun jinsab fit-territorju tal-Unjoni u l-ieħor ikun jinsab f'pajjiż terz, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jaġixxi bħala t-trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni skont arranġament ta' spazju magħluq jew arranġament ta' kondiviżjoni ta' kodiċi bi trasportatur operattiv li jibbenefika, skont id-dritt tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri kkonċernati, mid-drittijiet tat-traffiku meħtieġa kif ukoll mid-dritt li jeżerċita dawk id-drittijiet permezz tal-arranġament inkwistjoni;

(b) is-servizz tat-trasport inkwistjoni jkun parti minn trasport minn dak it-trasportatur tar-Renju Unit bejn post fit-territorju tar-Renju Unit u l-post rilevanti fil-pajjiż terz ikkonċernat.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jirrikjedu li l-arranġamenti msemmija fl-Artikolu 1 jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom għall-finijiet ta' verifika tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u mar-rekwiżiti applikabbli fid-dritt tal-Unjoni u fil-liġi nazzjonali, b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza u s-sigurtà.

Artikolu 5
Il-kiri tal-inġenji tal-ajru

1. Fl-eżerċizzju tad-drittijiet previsti fl-Artikolu 3(1), trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jista' jipprovdi servizzi tat-trasport bl-ajru bl-inġenji tal-ajru tiegħu stess u fil-każijiet li ġejjin kollha:

(a) bl-użu ta' inġenji tal-ajru mikrija mingħajr ekwipaġġ mingħand kwalunkwe lokatur;

(b) bl-użu ta' inġenji tal-ajru mikrija b'ekwipaġġ mingħand kwalunkwe trasportatur tal-ajru ieħor tar-Renju Unit;

(c) bl-użu ta' inġenji tal-ajru mikrija b'ekwipaġġ minn trasportaturi tal-ajru ta' kwalunkwe pajjiż ieħor għajr ir-Renju Unit, dment li l-kiri jkun ġustifikat fuq il-bażi ta'

ħtiġijiet eċċezzjonali, ħtiġijiet ta' kapaċità staġonali jew diffikultajiet operazzjonali tal-lokatarju u li l-kiri ma jeċċedix id-durata li tkun strettament meħtieġa biex jiġu ssodisfati dawk il-ħtiġijiet jew jingħelbu dawk id-diffikultajiet.

2. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jirrikjedu li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom għall-finijiet ta' verifika tal-konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fih u mar-rekwiżiti applikabbli fid-dritt tal-Unjoni u fil-liġi nazzjonali, b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza u s-sigurtà.

Artikolu 6
Ekwivalenza tad-drittijiet

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u l-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tagħhom.

2. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni mhumiex *de jure* jew *de facto*, ekwivalenti għal dawk mogħtija lit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont dan ir-Regolament, jew li dawk id-drittijiet mhumiex disponibbli b'mod ugwali għat-trasportaturi kollha tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien u sabiex tirrestawra l-ekwivalenza, tadotta atti ta' implimentazzjoni biex:

(a) tistabbilixxi limiti għall-kapaċità permessa għas-servizzi tat-trasport bl-ajru skedati li jkunu disponibbli għat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit u tesiġi li l-Istati Membri jadattaw l-awtorizzazzjonijiet operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, kemm dawk eżistenti kif ukoll dawk mogħtija ġodda, skont kif ikun meħtieġ;

(b) teżiġi li l-Istati Membri jirrifjutaw, jissospendu jew jirrevokaw dawn l-awtorizzazzjonijiet operattivi; jew

(c) timponi obbligi finanzjarji jew restrizzjonijiet operazzjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2). Għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 13(3) fejn, f'każijiet debitament ġustifikati ta' nuqqas serju ta' ekwivalenza għall-finijiet tal-paragrafu 2, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza.

Artikolu 7
Kompetizzjoni ġusta

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-kundizzjonijiet skont liema t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u l-ajruporti tal-Unjoni jikkompetu mat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit u l-ajruporti tar-Renju Unit għall-provvista ta' servizzi tat-trasport bl-ajru koperti minn dan ir-Regolament.

2. Fejn hija tiddetermina li, bħala riżultat ta' xi waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, dawk il-kundizzjonijiet huma ferm inqas favorevoli minn dawk li jgawdu minnhom it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien u sabiex tirrimedja dik is-sitwazzjoni, tadotta atti ta' implimentazzjoni biex:

(a) tistabbilixxi limiti għall-kapaċità permessa għas-servizzi tat-trasport bl-ajru skedati li jkunu disponibbli għat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit u tesiġi li l-Istati Membri jadattaw l-awtorizzazzjonijiet operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, kemm dawk eżistenti kif ukoll dawk mogħtija ġodda, skont kif ikun meħtieġ;

(b) teżiġi li l-Istati Membri jirrifjutaw, jissospendu jew jirrevokaw dawn l-awtorizzazzjonijiet operattivi għal uħud mit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit jew għalihom kollha; jew

(c) timponi obbligi finanzjarji jew restrizzjonijiet operazzjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2). Għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 13(3) fejn, f'każijiet debitament ġustifikati li fihom tkun mhedda l-vijabbiltà ekonomika ta' operazzjoni waħda jew aktar tat-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza.

3. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandhom, soġġett għall-kundizzjonijiet speċifikati f'dak il-paragrafu, jiġu adottati biex jiġu rimedjati s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) l-għoti ta' sussidji mir-Renju Unit;

(b) in-nuqqas, mir-Renju Unit, li jkollu fis-seħħ, jew li japplika b'mod effettiv, liġi tal-kompetizzjoni;

(c) in-nuqqas, mir-Renju Unit, li jistabbilixxi jew iżomm awtorità indipendenti tal-kompetizzjoni;

(d) l-applikazzjoni mir-Renju Unit ta' standards tal-protezzjoni tal-ħaddiema, tas-sikurezza, tas-sigurtà, tal-ambjent, jew tad-drittijiet tal-passiġġieri, li jkunu inferjuri għal dawk stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni jew li, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet rilevanti fid-dritt tal-Unjoni, ikunu inferjuri għal dawk applikati mill-Istati Membri kollha jew li, fi kwalunkwe każ, ikunu inferjuri għall-istandards internazzjonali rilevanti;

(e) kwalunkwe forma ta' diskriminazzjoni kontra t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit, minn trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit jew minn ajruporti tar-Renju Unit. Fejn l-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit, it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jew l-ajruport tar-Renju Unit ma jipprovdux l-informazzjoni mitluba fiż-żmien raġonevoli preskritt mill-Kummissjoni, jew jipprovdu informazzjoni mhux kompluta, il-Kummissjoni tista' tipproċedi skont il-paragrafu 2.

5. Ir-Regolament (KE) Nru 2019/712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[9] ma għandux japplika għal kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8
Awtorizzazzjoni operattiva

1. Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Unjoni u l-liġi nazzjonali fil-qasam tas-sikurezza tal-avjazzjoni, sabiex jeżerċitaw id-drittijiet mogħtija lilhom skont l-Artikolu 3, it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit għandhom ikunu meħtieġa jiksbu awtorizzazzjoni operattiva minn kull Stat Membru li fih jixtiequ joperaw.

2. Mar-riċezzjoni ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni operattiva mingħand trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti l-awtorizzazzjoni operattiva xierqa mingħajr dewmien bla bżonn, dment li:

[9] Ir-Regolament (UE) 2019/712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 (ĠU L 123, 10.5.2019, p. 4).

(a) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit li japplika jkollu liċenzja operattiva valida skont il-leġiżlazzjoni tar-Renju Unit; u

(b) ikun qed jiġi eżerċitat u jinżamm kontroll regolatorju effettiv mir-Renju Unit fuq it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit li japplika, l-awtorità kompetenti tkun identifikata b'mod ċar u t-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit ikollu ċertifikat ta' operatur tal-ajru mogħti mingħand dik l-awtorità.

3. Mingħajr preġudizzju għall-ħtieġa li jingħata biżżejjed żmien għat-twettiq tal-valutazzjonijiet meħtieġa, it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit għandhom ikunu intitolati jippreżentaw l-applikazzjonijiet tagħhom għal awtorizzazzjonijiet operattivi mill-jum tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li japprovaw dawk l-applikazzjonijiet minn dak il-jum, dment li jiġu sodisfati l-kundizzjonijiet għal tali approvazzjoni. Madankollu, kwalunkwe awtorizzazzjoni li tingħata b'dan il-mod għandha ssir effettiva mhux qabel l-ewwel jum ta' applikazzjoni stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 14(2).

Artikolu 9
Pjanijiet, programmi u skedi operazzjonali

1. It-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit għandhom jippreżentaw pjanijiet, programmi u skedi operazzjonali għas-servizzi tal-ajru lill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru kkonċernat, għall-approvazzjoni tagħhom. Kull preżentazzjoni ta' dan it-tip għandha ssir minn tal-inqas 30 jum qabel il-bidu tal-operat.

2. Soġġett għall-Artikolu 8, il-pjanijiet, il-programmi u l-iskedi operazzjonali għall-istaġun tal-IATA li jkun għaddej fl-ewwel jum ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 14(2) u dawk għall-ewwel staġun ta' wara jistgħu jiġu ppreżentati u approvati qabel dik id-data.

3. Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi lill-Istati Membri milli joħorġu awtorizzazzjonijiet għat-tħaddim tas-servizzi tal-ajru skedati minn trasportaturi tal-Unjoni fl-eżerċizzju tad-drittijiet mogħtija lilhom mir-Renju Unit. Fir-rigward ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet, l-Istati Membri ma għandhomx jiddiskriminaw bejn it-trasportaturi tal-Unjoni.

Artikolu 10
Rifjut, revoka, sospensjoni u limitazzjoni tal-awtorizzazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw, jew skont il-każ, jirrevokaw jew jissospendu l-awtorizzazzjoni operattiva ta' trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit meta:

(a) it-trasportatur tal-ajru ma jikkwalifikax bħala trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit skont dan ir-Regolament; jew

(b) ma jkunx hemm konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8(2).

2. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw, jirrevokaw, jissospendu, jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-awtorizzazzjoni operattiva ta' trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, jew jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-operat tiegħu fi kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti applikabbli tas-sikurezza u tas-sigurtà;

(b) ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti applikabbli relatati mal-ammissjoni u mal-operat fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, jew mat-tluq mit-territorju tiegħu, ta' inġenji tal-ajru użati għat-trasport bl-ajru;

(c) ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti applikabbli relatati mal-ammissjoni u mal-operat fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, jew mat-tluq mit-territorju tiegħu, ta' passiġġieri, ta' ekwipaġġ, ta' bagalji, ta' merkanzija, u/jew ta' posta fuq inġenji tal-ajru (inklużi regolamenti relatati mad-dħul, l-awtorizzazzjoni, l-immigrazzjoni, il-passaporti, id-dwana u l-kwarantina, jew fil-każ tal-posta, regolamenti dwar il-posta).

3. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw, jirrevokaw, jissospendu, jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-awtorizzazzjonijiet operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, jew jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-operat tagħhom, fejn dawn ikunu meħtieġa jagħmlu hekk mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 6 jew 7.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri bi kwalunkwe deċiżjoni li jirrifjutaw jew jirrevokaw l-awtorizzazzjoni operattiva ta' trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit skont il-paragrafi 1 u 2, mingħajr dewmien bla bżonn.

Artikolu 11
Ċertifikati u liċenzji

Iċ-ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà, iċ-ċertifikati tal-kompetenza u l-liċenzji maħruġa jew validati mir-Renju Unit u li jkunu għadhom fis-seħħ għandhom jiġu rikonoxxuti bħala validi mill-Istati Membri għall-fini tal-operat tas-servizzi tat-trasport bl-ajru mit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont dan ir-Regolament, dment li tali ċertifikati jew liċenzji jkunu nħarġu jew ġew validati skont, u f'konformità ma', l-istandards internazzjonali rilevanti stabbiliti skont il-Konvenzjoni ta' Chicago.

Artikolu 12
Konsultazzjoni u kooperazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkonsultaw u jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit skont kif ikun meħtieġ sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Jekk jiġu mitluba jagħmlu dan, l-Istati Membri, mingħajr dewmien bla bżonn, għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bi kwalunkwe informazzjoni miksuba skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti għall-implimentazzjoni tal-Artikoli 6 u 7.

Artikolu 13
Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1008/2008. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

Artikolu 14
Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Għandu japplika mill-jum wara dak li fih id-dritt tal-Unjoni ma jibqax japplika għar-Renju Unit skont l-Artikolu 50(126) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Madankollu, l-Artikoli 8(3) u 9(2) għandhom japplikaw mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika jekk sad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ikun laħaq daħal fis-seħħ ftehim li jirregola b'mod komprensiv il-forniment tat-trasport bl-ajru mar-Renju Unit, li l-Unjoni tkun parti minnu.

4. Dan ir-Regolament ma għandux jibqa' japplika mid-data li tiġi l-ewwel miż-żewġ dati li ġejjin:

(a) it-30 ta' Ġunju 2021;

(b) id-data li fiha jidħol fis-seħħ ftehim kif imsemmi fil-paragrafu 3, jew, skont il-każ, id-data li minnha jiġi applikat b'mod proviżorju.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*